

Zmluva
o poskytovaní vybraných údajov z informačného systému katastra nehnuteľností
č. Poskytovateľa: 2-203-0023-2024
č. Odberateľa:

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“) a v súlade s § 69 ods. 11 a 12 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 162/1995 Z. z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam (katastrálny zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „katastrálny zákon“), § 21 ods. 2 a 3 a § 22 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o geodézii a kartografii“), zákonom č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 305/2013 Z. z.“), zákonom č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „autorský zákon“), nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“)

(ďalej len „**Zmluva**“)

medzi **Zmluvnými stranami**:

Názov: Geodetický a kartografický ústav Bratislava
Sídlo: Chlumeckého 4, 827 45 Bratislava
IČO: 17316219
DIČ: 2020838083
Zastúpený: Mgr. Ľuboslav Michalík, riaditeľ
Bankové spojenie
Číslo účtu - IBAN:
(ďalej len **Poskytovateľ**“, a/alebo „**Dodávateľ**“)

a

2.
Názov: Obec Červená Voda
Sídlo: Červená Voda 28, 083 01 Sabinov
IČO: 00326909
DIČ: 2020711407
Zastúpený: Mgr. Zuzana Džačovská, starostka obce
Bankové spojenie:
Číslo účtu - IBAN:
(ďalej len „**Odberateľ**“)

Článok I

Úvodné ustanovenia

- 1.1 Informačný systém geodézie, kartografie a katastra je informačným systémom verejnej správy.
- 1.2 Informačný systém geodézie, kartografie a katastra obsahuje
 - a) informačný systém geodetických základov,
 - b) informačný systém katastra nehnuteľností,
 - c) základnú bázu údajov pre geografický informačný systém.
- 1.3 Vybranými údajmi sa rozumejú vybrané údaje zo súboru popisných informácií katastra nehnuteľností a vybrané údaje zo súboru geodetických informácií katastra nehnuteľností, ktoré patria do informačného systému katastra nehnuteľností.
- 1.4 Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky (ďalej len „Správca“) je podľa § 19 ods. 2 zákona o geodézii a kartografii správcom informačného systému geodézie, kartografie a katastra.
- 1.5 Poskytovateľ je právnická osoba zriadená správcom, ktorá je podľa § 19 ods. 2 zákona o geodézii a kartografii prevádzkovateľom informačného systému geodézie, kartografie a katastra.
- 1.6 Odberateľ je právnická osoba, ktorej sa poskytnú vybrané údaje z informačného systému katastra nehnuteľností ako koncovému užívateľovi..
- 1.7 Spracovateľom je fyzická alebo právnická osoba, ktorá pre Odberateľa ako koncového užívateľa na základe písomnej zmluvy spracúva Predmet zmluvy podľa čl. II bod 2.2 Zmluvy za účelom podľa čl. III Zmluvy alebo poskytuje služby v oblasti informačných technológií na účely vytvárania, správy a rozvoja informačných systémov zabezpečujúcich výkon agendovej pôsobnosti Odberateľa (ďalej len „Spracovateľ“).

Článok II

Predmet zmluvy

- 2.1 Poskytovateľ poskytne Odberateľovi Predmet zmluvy podľa bodu 2.2 tohto článku Zmluvy.
- 2.2 Predmetom zmluvy je poskytnutie vybraných údajov:
 - a) zo súboru popisných informácií katastra nehnuteľností vo formáte DBF, usporiadané v údajových skupinách KN-CS, KN-EP, KN-PA, KN-PK, KN-VL, KN-BP, KN-PV, KN-LV, KN-UZ.
 - b) zo súboru geodetických informácií katastra nehnuteľností (grafické súbory vektorovej katastrálnej mapy a grafické súbory vektorovej mapy určeného operátu) vo formáte VGI.

Rozsah poskytovaných vybraných údajov je určený podľa agendovej a územnej pôsobnosti Odberateľa. Vybrané údaje z informačného systému katastra nehnuteľností budú poskytnuté z katastrálneho územia Červená Voda.

(ďalej spolu len „predmet zmluvy“ a/alebo „vybrané údaje“).

- 2.3 Vybrané údaje sa poskytnú podľa stavu evidovaného v informačnom systéme katastra nehnuteľností. Poskytnuté vybrané údaje majú informatívny charakter a sú aktuálne k 31. 12. 2022.

Článok III

Účel použitia Predmetu zmluvy

- 3.1 V zmysle § 4 (Samospráva obce) ods. 3 písm. g) zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o obecnom zriadení“) - obec zabezpečuje verejnoprospešné služby, najmä nakladanie s komunálnym odpadom a drobným stavebným odpadom, udržiavanie čistoty v obci, správu a údržbu verejnej zelene a verejného osvetlenia, zásobovanie vodou, odvádzanie odpadových vôd, nakladanie s odpadovými vodami zo žump a miestnu verejnú dopravu. Odberateľ použije Predmet zmluvy podľa čl. II bod 2.2 Zmluvy na účel sledovania zmien na listoch vlastníctva, a to pre potreby výpočtu daní v zmysle § 99 zákona č. 582/2004 Z. z. o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady a § 4 zákona č. 563/2009 Z. z. o správe daní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 3.2 Za účelom dôsledného plnenia agendovej pôsobnosti Odberateľa na príslušnom úseku verejnej správy vyplývajúcom z ustanovení právnych predpisov uvedených v bode 3.1 tohto článku Zmluvy, zamestnanci Odberateľa potrebujú k uvedeným činnostiam aj vybrané údaje zo súboru popisných informácií katastra nehnuteľností a vybrané údaje zo súboru geodetických informácií katastra nehnuteľností. Z uvedeného dôvodu Odberateľ použije Predmet zmluvy výlučne k výkonu príslušného úseku verejnej správy zamestnancami Odberateľa podľa ustanovení právnych predpisov uvedených v bode 3.1 tohto článku Zmluvy.
- 3.3 Vybrané údaje budú poskytnuté podľa § 17 ods. 6 zákona č. 305/2013 Z. z. – nie je potrebný súhlas dotknutých osôb.

Článok IV

Cena

- 4.1 Predmet zmluvy sa Odberateľovi poskytne bezodplatne podľa § 69 ods. 13 katastrálneho zákona, nakoľko vybrané údaje budú použité v súlade s § 4 zákona o obecnom zriadení, pričom sa postupuje podľa § 17 ods. 6 zákona č. 305/2013 Z. z..

Článok V Spôsob plnenia

- 5.1 Predmet zmluvy bude poskytnutý odberateľovi do 5 pracovných dní po nadobudnutí účinnosti Zmluvy, a to elektronickou poštou na e-mailovú adresu Odberateľa:

Článok VI Licenčné podmienky

- 6.1 Vybrané údaje alebo akákoľvek ich časť používa ochranu v zmysle autorského zákona. Správca prostredníctvom Poskytovateľa udeľuje Odberateľovi nevýhradnú obmedzenú licenciu na použitie vybraných údajov alebo ich častí v nasledovnom rozsahu a za nasledovných podmienok:

- a) Odberateľ je oprávnený použiť vybrané údaje alebo akúkoľvek ich časť v súlade so zákonom o geodézii a kartografii, katastrálnym zákonom, autorským zákonom a zákonom o ochrane osobných údajov a všeobecným nariadením o ochrane údajov, v rozsahu svojej činnosti a na účel uvedený v čl. III Zmluvy. Odberateľ nie je oprávnený vykonávať akékoľvek zmeny vybraných údajov. Odberateľ je povinný pri používaní vybraných údajov alebo ich častí zachovať ich nezmenený obsah a uvádzať dátum ich aktuálnosti.
- b) Odberateľ nie je oprávnený Predmet zmluvy v originálnej podobe, ani prístup k nemu poskytnúť ani sprístupniť ďalším fyzickým a právnickým osobám s výnimkou Spracovateľa. Táto povinnosť platí rovnako pre Spracovateľa.
- c) Odberateľ nie je oprávnený poskytnuté vybrané údaje zverejniť v takej forme ako mu boli poskytnuté Dodávateľom. Odberateľ je oprávnený poskytnuté vybrané údaje zverejniť iba spôsobom podľa bodu 6.3 písm. b) a f) tohto článku Zmluvy.
- d) Odberateľ nie je oprávnený udeliť odplatne ani bezodplatne, v časti alebo v celku, súhlas tretej osobe na použitie vybraných údajov, ani nie je oprávnený udelenú licenciu postúpiť na tretiu osobu, a to ani v časti ani v celku, s výnimkou Spracovateľa. Neoprávnené šírenie vybraných údajov alebo ich častí je porušením zákona o geodézii a kartografii, katastrálneho zákona, vyhlášky ÚGKK SR č. 461/2009 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 162/1995 Z. z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam (katastrálny zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „vyhláška č. 461/2009 Z. z.“) a zákona o ochrane osobných údajov a všeobecného nariadenia o ochrane údajov. Táto povinnosť platí rovnako pre Spracovateľa.
- e) Licencia sa udeľuje bezodplatne na dobu, na ktorú je táto Zmluva uzavretá.

- 6.2 Odberateľ berie na vedomie, že

- a) autorské práva k vybraným údajom patria Správcovi a požívajú ochranu v zmysle príslušných ustanovení autorského zákona, ako aj zákona č. 300/2005 Z. z. Trestný zákon v znení neskorších predpisov. Autorské práva nevznikajú Odberateľovi. Použitie Predmetu zmluvy v rozpore s touto Zmluvou a v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi môže mať závažné občianskoprávne, ale aj trestnoprávne následky,
- b) Dodávateľ, vzhľadom na príslušné ustanovenia katastrálneho zákona a zákona o ochrane osobných údajov a všeobecného nariadenia o ochrane údajov, mu nebude

podľa tejto Zmluvy poskytovať rodné čísla fyzických osôb a údaje o cene nehnuteľností, ako ani ďalšie údaje, pri ktorých to neumožňujú všeobecne záväzné právne predpisy,

- c) poskytnuté vybrané údaje majú informatívny charakter,
- d) Dodávateľ má počas účinnosti tejto Zmluvy právo na zmenu štruktúry poskytovaných vybraných údajov v nadväznosti na rozvoj informačného systému katastra nehnuteľností. Dodávateľ na plánovanú zmenu upozorní Odberateľa a zmenu realizuje so zachovaním primeraného prípravného obdobia pre Odberateľa.

6.3 Odberateľ sa zaväzuje, že:

- a) Predmet zmluvy použije iba v rozsahu svojej územnej a agendovej pôsobnosti,
- b) nové dielo a každú jeho rozmnoženinu vytvorenú z poskytnutých vybraných údajov, najmä tlačové a obrazové výstupy, povinne označí doložkou „Informačný systém katastra nehnuteľností, Zdroj: Úrad geodézie, kartografie a katastra SR“, dátumom aktualizácie údajov a číslom tejto Zmluvy, ktoré jej pridelil Poskytovateľ,
- c) získaním Predmetu zmluvy preberá na seba všetky povinnosti prevádzkovateľa informačného systému podľa všeobecného nariadenia o ochrane údajov a/alebo zákona o ochrane osobných údajov a zabezpečí, že údaje, ktoré takto získal, bude využívať len na plnenie úloh ustanovených zákonom a na účel ustanovený v článku III Zmluvy a v súlade so všeobecným nariadením o ochrane údajov a so zákonom o ochrane osobných údajov. Odberateľ týmto zároveň čestne vyhlasuje, že uzatvorením tejto Zmluvy neporušuje ustanovenia všeobecného nariadenia o ochrane údajov a/alebo zákona o ochrane osobných údajov. V súvislosti s používaním Predmetu zmluvy je Odberateľ povinný zachovávať mlčanlivosť o poskytnutých osobných údajoch,
- d) poskytne súčinnosť pri vykonávaní fyzickej kontroly Správcom alebo Poskytovateľom zameranej na dodržiavanie podmienok Zmluvy, najmä umožní pracovníkom kontroly vstupovať do objektov, ktoré bezprostredne súvisia s predmetom kontroly, poskytne doklady a iné písomnosti a umožní vyhotovovať fotokópie odobratých materiálov,
- e) v prípade vytvorenia informačného systému poskytne Poskytovateľovi na jeho požiadanie bezplatne údaje podľa § 20a ods. 1 písm. b) zákona o geodézii a kartografii,
- f) v prípade použitia Predmetu zmluvy v rámci vytvorenia tematického geografického informačného systému a jeho zverejnenia zabezpečí, aby súbory údajov boli zverejnené v pasívnej forme neoddeliteľnej od tematických vrstiev,
- g) použije získané údaje z informačného systému katastra nehnuteľností v súlade s čl. III tejto Zmluvy, nevyužije ich na propagačné a iné účely, ktoré by boli v rozpore s katastrálnym zákonom a zákonom o geodézii a kartografii a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi,
- h) neprevedie nijaké práva a povinnosti (záväzky) vyplývajúce z tejto Zmluvy, resp. jej časti na iný subjekt bez predchádzajúceho písomného súhlasu Poskytovateľa.

6.4 Ustanovenia tohto článku Zmluvy sa vzťahujú aj na súbory vybraných údajov, aj na jednotlivé údaje.

Článok VII

Iné povinnosti

- 7.1 Všetky práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy, najmä článku VI, platia rovnako aj pre Spracovateľa.
- 7.2 V prípade, že Predmet zmluvy bude pre Odberateľa spracovávať Spracovateľ, Odberateľ je povinný písomne zaviazat' Spracovateľa na spracovanie Predmetu zmluvy výhradne v rozsahu územnej a agendovej pôsobnosti Odberateľa, na účel ustanovený v čl. III tejto Zmluvy a na dodržiavanie podmienok ustanovených touto Zmluvou, predovšetkým pokiaľ ide o povinnosti uvedené v čl. VI bod 6.1 písm. a) až d) a v bode 6.3. tejto Zmluvy. Odberateľ je povinný písomne alebo elektronicky zaslať Poskytovateľovi kópiu zmluvy, uzatvorenej so Spracovateľom, najneskôr do pätnástich (15) kalendárnych dní odo dňa, od kedy nadobudne účinnosť zmluva medzi Odberateľom a Spracovateľom.

Článok VIII

Doba trvania zmluvy

- 8.1 Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, do dňa odovzdania vybraných údajov odberateľovi zmysle Čl. V bod 5.1 Zmluvy.
- 8.2 Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluvu možno predčasne ukončiť jedným z nasledujúcich spôsobov:
- a) písomnou dohodou uzatvorenou medzi Poskytovateľom a Odberateľom,
 - b) písomným vypovedaním Zmluvy Poskytovateľom, aj bez uvedenia dôvodu, pričom výpovedná lehota je tri (3) mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená Odberateľovi,
 - c) písomným vypovedaním Zmluvy Odberateľom, aj bez uvedenia dôvodu. Odberateľ je povinný doručiť výpoveď Poskytovateľovi. Výpovedná lehota je tri (3) mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená Poskytovateľovi.
 - d) odstúpením od Zmluvy Dodávateľom v prípade porušenia povinností uvedených v čl. VI bod 6.1 alebo bod 6.3 alebo v čl. VII body 7.2 tejto Zmluvy zo strany Odberateľa v prípade, že Odberateľ neodstránil porušenie v primeranej lehote určenej Poskytovateľom. Pre vylúčenie pochybností porušením podmienok Odberateľom sa rozumie aj ich porušenie Spracovateľom, t. j. ak Spracovateľ konal v rozpore s ustanoveniami tejto Zmluvy, a to aj v tom prípade, pokiaľ Spracovateľ nebol zaviazaný na dodržiavanie ustanovení tejto Zmluvy podľa čl. VII bod 7.2 tejto Zmluvy.
- 8.3 Odstúpenie od Zmluvy musí mať písomnú formu a musí sa v ňom uviesť dôvod odstúpenia. Odberateľ je povinný odstúpenie od Zmluvy doručiť Poskytovateľovi, pričom účinky odstúpenia od Zmluvy nastanú dňom doručenia tohto odstúpenia Poskytovateľovi. Poskytovateľ je povinný odstúpenie od Zmluvy doručiť Odberateľovi, pričom účinky odstúpenia od Zmluvy nastanú dňom doručenia tohto odstúpenia Odberateľovi. Odstúpením od Zmluvy nezaniká nárok na náhradu škody. V prípade odstúpenia od Zmluvy nie sú si Zmluvné strany povinné vrátiť dovtedy poskytnuté plnenia.

- 8.4 V prípade ukončenia Zmluvy dohodou alebo vypovedaním nezaniká povinnosť Zmluvných strán dodržať všetky záväzky, ktoré vznikli pred ukončením Zmluvy.

Článok IX

Záverečné ustanovenia

- 9.1 Písomnosti podľa tejto Zmluvy sa doručujú na adresy Zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto Zmluvy, alebo na inú adresu písomne oznámenú niektorou Zmluvnou stranou ostatným Zmluvným stranám. Všetky takéto písomnosti sa doručujú poštou vo forme doporučenej zásielky, pričom ak v Zmluve nie je uvedené inak, pre plynutie lehôt a posúdenie právnych účinkov jednotlivých písomných právnych úkonov je rozhodujúci deň prevzatia písomnosti adresátom vyznačený na doručenke. Ak sa zásielka z akéhokoľvek dôvodu vráti odosielateľovi, považuje sa deň jej vrátenia za deň doručenia písomnosti, a to aj vtedy, ak sa adresát o odoslaní zásielky a jej prípadnom uložení na pošte nedozvedel. Zásielka sa považuje za doručенú aj dňom odmietnutia jej prevzatia.
- 9.2 Práva a povinnosti touto Zmluvou zvlášť neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, autorského zákona, zákona o ochrane osobných údajov a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
- 9.3 Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) vyhotoveniach s platnosťou originálu, pričom Odberateľ obdrží jedno (1) vyhotovenie Zmluvy a Poskytovateľ obdrží jedno (1) vyhotovenie Zmluvy.
- 9.4 Túto Zmluvu možno meniť a dopĺňať len očíslovanými písomnými dodatkami podpísanými oprávnenými zástupcami Zmluvných strán.
- 9.5 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť v deň nasledujúci po dni jej zverejnenia v súlade s ustanovením § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s ustanoveniami zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- 9.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluvu uzatvorili slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

Poskytovateľ:

Odberateľ:

V Bratislave, dňa

V, dňa

.....
Mgr. Ľuboslav Michalík
riaditeľ

.....
Mgr. Zuzana Džáčovská
starostka obce